

Journals

No. 69

Tuesday, April 1, 2008

10:00 a.m.

Journaux

N^o 69

Le mardi 1^{er} avril 2008

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36 (8), to the following petitions:

— Nos. 392-0441, 392-0446 and 392-0452 concerning the income tax system. — Sessional Paper No. 8545-392-19-11.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Merrifield (Yellowhead) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the Winter Meeting of the National Governors Association, held in Washington, D.C., from February 23 to 25, 2008. — Sessional Paper No. 8565-392-59-15.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Malo (Verchères—Les Patriotes), Bill C-529, An Act to amend the Food and Drugs Act (durable life date), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul), one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 392-0476);

— by Mr. Epp (Edmonton—Sherwood Park), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 392-0477).

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 392-0441, 392-0446 et 392-0452 au sujet de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n^o 8545-392-19-11.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Merrifield (Yellowhead) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis concernant sa participation à la réunion hivernale de la « National Governors Association », tenue à Washington (D.C.) du 23 au 25 février 2008. — Document parlementaire n^o 8565-392-59-15.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Gagnon (Québec), appuyée par M. Malo (Verchères—Les Patriotes), le projet de loi C-529, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (date limite de conservation), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul), une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n^o 392-0476);

— par M. Epp (Edmonton—Sherwood Park), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 392-0477).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Paquette (Joliette), seconded by Ms. Gagnon (Québec), moved, — That, in the opinion of the House, following the recognition of the Quebec nation by this House, the government should move from words to deeds and propose measures to solidify that recognition, including compliance with the language of labour relations of Quebec's Charter of the French language regarding enterprises under federal jurisdiction located in Quebec.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Paquette (Joliette), seconded by Ms. Gagnon (Québec), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 78 — Vote n° 78)

YEAS: 71, NAYS: 198

POUR : 71, CONTRE : 198

YEAS — POUR

André
Bachand
Bevington
Bonsant
Cardin
Crête
Demers
Freeman
Gravel
Laframboise
Lemay
Malo
Masse
Ménard (Marc-Aurèle-Fortin)
Ouellet
Plamondon

Angus
Barbot
Bigras
Bouchard
Charlton
Crowder
Deschamps
Gagnon
Guimond
Lalonde
Lessard
Marston
Mathysen
Mourani
Paquette
Priddy

Asselin
Bell (Vancouver Island North)
Black
Bourgeois
Christopherson
Cullen (Skeena—Bulkley Valley)
Dewar
Gaudet
Julian
Lavallée
Lévesque
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
Mulcair
Perron
Roy

Atamanenko
Bellavance
Blais
Brunelle
Comartin
DeBellefeuille
Duceppe
Godin
Laforest
Layton
Lussier
Martin (Sault Ste. Marie)
Ménard (Hochelaga)
Nash
Picard
Savoie

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Paquette (Joliette), appuyé par M^{me} Gagnon (Québec), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, à la suite de la reconnaissance de la nation québécoise par cette Chambre, le gouvernement devrait passer de la parole aux actes et proposer des mesures pour concrétiser cette reconnaissance, notamment que la Charte de la langue française, en ce qui a trait à la langue de travail, s'applique aux entreprises sous juridiction fédérale sur le territoire du Québec.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Paquette (Joliette), appuyé par M^{me} Gagnon (Québec), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Siksay
Thibault (Rimouski-Neigette—
Témiscouata—Les Basques)

St-Hilaire
Vincent

Stoffer
Wasylycia-Leis — 71

Thi Lac

NAYS — CONTRE

Abbott	Ablonczy	Albrecht	Alghabra
Allen	Allison	Ambrose	Anders
Anderson	Arthur	Bagnell	Bains
Baird	Barnes	Bélangier	Bell (North Vancouver)
Bennett	Benoit	Bevilacqua	Bezan
Blackburn	Blaney	Boshcoff	Boucher
Breitkreuz	Brown (Oakville)	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Byrne	Calkins	Cannan (Kelowna—Lake Country)
Cannis	Cannon (Pontiac)	Carrie	Casson
Chong	Clarke	Clement	Coderre
Comuzzi	Cotler	Cullen (Etobicoke North)	Cummins
Cuzner	D'Amours	Davidson	Day
Del Mastro	Devolin	Dhaliwal	Dhalla
Dion	Dosanjh	Dryden	Dykstra
Easter	Emerson	Epp	Eyking
Fast	Finley	Fitzpatrick	Flaherty
Fletcher	Folco	Fry	Gallant
Godfrey	Goldring	Goodale	Goodyear
Gourde	Guarnieri	Guergis	Hall Findlay
Hanger	Harris	Harvey	Hawn
Hearn	Hiebert	Hill	Hinton
Hubbard	Ignatieff	Jaffer	Jean
Jennings	Kadis	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Karetak-Lindell
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Keeper	Kenney (Calgary Southeast)	Khan
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon	Lebel
LeBlanc	Lee	Lemieux	Lukiwski
Lunn	Lunney	MacAulay	MacKenzie
Malhi	Maloney	Manning	Mark
Matthews	McCallum	McGuinty	McKay (Scarborough— Guildwood)
McTeague	Menzies	Merrifield	Miller
Mills	Minna	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)
Murphy (Charlottetown)	Murray	Neville	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Pacetti	Paradis	Patry	Pearson
Petit	Poilievre	Prentice	Preston
Proulx	Rae	Rajotte	Ratansi
Redman	Regan	Reid	Richardson
Ritz	Rodriguez	Rota	Russell
Savage	Scarpaleggia	Scheer	Schellenberger
Sgro	Shipley	Silva	Simard
Skelton	Smith	Solberg	Sorenson
St. Amand	St. Denis	Stanton	Steckle
Storseth	Strahl	Sweet	Szabo
Temelkovski	Thibault (West Nova)	Thompson (New Brunswick Southwest)	Thompson (Wild Rose)
Tilson	Toews	Tonks	Trost
Turner	Tweed	Valley	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Verner	Volpe
Wallace	Warawa	Warkentin	Watson
Wilfert	Williams	Wilson	Wrzesnewskyj
Yelich	Zed — 198		

PAIRED — PAIRÉS

Batters
Grewal
Nadeau

Carrier
Guay
St-Cyr

Doyle
Komarnicki

Faille
Mayes

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:45 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville), seconded by Mr. LeBlanc (Beauséjour), moved, — That, in the opinion of the House, the government should immediately and fully restore the Court Challenges Program to enhance the access that every person in Canada, regardless of wealth, should have to the protection of their Canadian Charter of Rights and Freedoms. (*Private Members' Business M-322*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:37 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:06 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 45, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville), appuyé par M. LeBlanc (Beauséjour), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement rétablir, en son entier, le Programme de contestation judiciaire afin d'améliorer l'accès que tous les Canadiens, peu importe leur richesse, devraient avoir à la protection conférée par leur Charte canadienne des droits et libertés. (*Affaires émanant des députés M-322*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 37, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 6, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

CORRIGENDUM

(*Journals* No. 57 of Friday, February 29, 2008)

At page 492, under the rubric “PRESENTING PETITIONS”, the second entry should read as follows:

— by Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 392-0408);

CORRIGENDUM

(Les *Journaux* n° 57 du vendredi 29 février 2008)

À la page 492, sous la rubrique « PRÉSENTATION DE PÉTITIONS », la deuxième entrée devrait se lire comme suit :

— par M. Benoit (Vegreville—Wainwright), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 392-0408);